

## Informazioni sull'assicurazione malattia per i sans-papiers in Svizzera

---

In Svizzera vivono almeno 100 000 persone senza permesso di soggiorno, i cosiddetti sans-papiers. Indipendentemente dal loro statuto, a queste persone spettano diritti fondamentali inalienabili, validi per tutti, tra cui anche il diritto alla salute. In Svizzera, chiunque sia malato o ferito ha diritto a cure mediche.



### Assicurazione malattia

I sans-papiers hanno il diritto e il dovere di concludere un'assicurazione obbligatoria per le cure medico-sanitarie presso una cassa malati svizzera. Le casse malati sono tenute ad ammettere nell'assicurazione obbligatoria tutte le persone che risiedono in Svizzera, indipendentemente dal loro statuto legale.

Le casse malati coprono i costi delle seguenti prestazioni:

- cure ed esami medici
- ricoveri all'ospedale
- farmaci prescritti da un medico (elenco delle specialità)
- gravidanza e parto (senza partecipazione ai costi)
- cure in caso di infortunio.

L'assicurazione non copre i trattamenti dentistici.

### Protezione dei dati

I medici, il personale ospedaliero e le assicurazioni sono vincolati al segreto professionale. Non possono comunicare i dati personali dei pazienti agli uffici di migrazione o alla polizia né richiedere loro informazioni sui pazienti. Chiunque viola il segreto professionale è passibile di sanzioni penali.

### Cambiamento di cassa malati e disdetta dell'assicurazione malattia

L'assicurazione obbligatoria (assicurazione di base) può essere disdetta due volte all'anno con un termine di preavviso di tre mesi (la disdetta deve arrivare alla cassa malati entro il 31 marzo o entro il 30 settembre).

Si può disdire un'assicurazione malattia solo se è stata conclusa una nuova assicurazione presso un'altra cassa o se si lascia la Svizzera.

### Assicurazione infortuni

L'assicurazione obbligatoria (assicurazione di base) con copertura infortuni copre i costi delle cure anche in caso di infortunio.

Le persone che lavorano per più di otto ore alla settimana presso lo stesso datore di lavoro sono assicurate contro gli infortuni attraverso il datore di lavoro. Possono quindi chiedere alla cassa malati di escludere il rischio infortunio dalla copertura dell'assicurazione di base (con conseguente riduzione dei premi fino al 10% a seconda della cassa).



### Costi

L'assicurazione malattia non è gratuita: **ogni mese** bisogna pagare un premio, che per le stesse prestazioni può variare notevolmente da una cassa malati all'altra. Per i bambini e i ragazzi fino a 18 anni i premi sono meno elevati e la maggior parte delle casse offre sconti anche ai giovani tra i 19 e i 25 anni.

Oltre al premio mensile, l'assicurato deve farsi carico di una parte dei costi delle cure mediche sotto forma di una partecipazione che può variare da 300 a 2500 franchi all'anno (**franchigia** a scelta stabilita dall'assicurato). Inoltre, se i costi delle cure superano la franchigia, l'assicurato deve pagare il 10% dei costi supplementari (**partecipazione ai costi**). La partecipazione ai costi non può tuttavia superare 700 franchi all'anno. Per i bambini non è prevista una franchigia e la partecipazione ai costi non può superare 350 franchi all'anno.

Vi sono modelli assicurativi più convenienti che comportano però delle limitazioni (per maggiori informazioni rivolgersi direttamente alle casse malati).

## **È molto importante pagare i premi assicurativi ogni mese!**

Se i premi non vengono pagati per oltre tre mesi c'è il rischio che la cassa cessi di rimborsare i costi dei trattamenti e dei farmaci (sospensione delle prestazioni). Dopo un sollecito scritto (e un termine di 30 giorni) la cassa malati può informare le autorità cantonali e avviare una procedura di esecuzione.

## **Riduzione dei premi**

Le persone con un reddito modesto (forchetta variabile a seconda del Cantone) possono presentare una domanda di riduzione dei premi all'ufficio competente del Cantone di residenza (indirizzi al link:

► <http://www.bag.admin.ch/themen/krankenversicherung/00261/index.html?lang=it>)



## **Stipulazione di un'assicurazione malattia**

1. Scegliere una cassa malati svizzera, determinare l'importo della franchigia e includere (se necessario) la copertura infortuni. Per un confronto tra premi assicurativi consultare il link ► [www.comparis.ch](http://www.comparis.ch).
2. Inviare alla cassa malati una domanda di affiliazione, indicando nome, cognome, data di nascita, indirizzo di contatto e estremi del conto postale o bancario personale (o del conto di un conoscente).
3. Pagare il premio assicurativo ogni mese (circa 300 franchi/mese) con il bollettino di versamento ricevuto dalla cassa malati.
4. Inviare alla cassa malati una copia di tutte le fatture e pagare i trattamenti e i farmaci ricevuti. La cassa malati rimborsa gli importi che figurano sulla copia delle fatture (dopo aver dedotto la franchigia e la partecipazione ai costi), versando gli importi corrispondenti sul conto indicato.
5. Partecipare alle spese mediche fino a concorrenza della franchigia. Eventualmente pagare il 10% di partecipazione ai costi per i trattamenti e i farmaci (in totale non più di 700 franchi all'anno).
6. Informare la cassa malati in caso di cambiamento di indirizzo o di partenza dalla Svizzera.



**Se avete domande o avete bisogno di aiuto rivolgetevi a un centro di consulenza della vostra regione ► [www.sante-sans-papiers.ch](http://www.sante-sans-papiers.ch).**

